

SECOND SESSION
SIXTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION
SIXIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 79

PROJET DE LOI N° 79

AN ACT TO AMEND THE HOSPITAL
INSURANCE AND HEALTH AND
SOCIAL SERVICES
ADMINISTRATION ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSURANCE-HOSPITALISATION
ET L'ADMINISTRATION DES
SERVICES DE SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX

Summary

Résumé

This Bill will create additional regulation-making powers regarding health facilities and social services facilities and will increase the maximum fine for offences.

Le présent projet de loi prévoit des pouvoirs réglementaires supplémentaires visant les établissements de santé et les établissements de services sociaux et augmentera l'amende maximale pour les infractions.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

ᐃᑲ ᑲᑲᑲᑲ ᐃᑲᑲᑲ, C.M., O.Nu.
ᑲᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲ
Eva Qamaniq Aariak, C.M., O. Nu.
Commissioner of Nunavut
Commissaire du Nunavut

BILL 79

AN ACT TO AMEND THE HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT

The Commissioner, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. This Act amends the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*.

2. (1) Section 5 is renumbered subsection 5(1).

(2) The following is added after paragraph 5(1)(i):

(i.1) appoint investigators to investigate critical incidents in accordance with the regulations;

(3) The following is added after subsection 5(1):

Inspectors are investigators

(2) An inspector appointed under paragraphs 5(1)(h) or 5(1)(i) is, by virtue of their office, an investigator for the purposes of this Act.

3. Subsection 26(3) is repealed and replaced by

Obstruction of inspector

(3) A person must not obstruct or hinder an inspector, auditor or investigator in carrying out their duties or functions under this Act or the regulations.

4. Subsection 26(4) is repealed and replaced by

Offence and punishment

(4) A person who contravenes this Act or the regulations is guilty of an offence and liable on summary conviction

- (a) in the case of a corporation, to a fine not exceeding \$10,000; or
- (b) in the case of an individual, to a fine not exceeding \$5,000, to imprisonment for a term not exceeding three months, or to both.

5. (1) The following is added after paragraph 28(1)(f):

- (g) establishing requirements for monitoring, evaluation and reporting, including public reporting, for health facilities and social services facilities;
- (g.1) respecting liability insurance that must be maintained by health facilities and social services facilities;

- (h) respecting the qualifications of persons working for or providing services through health facilities and social services facilities;
- (h.1) respecting community engagement activities of health facilities and social services facilities;

(2) Paragraph 28(1)(i) is amended by replacing "discipline" with "rights".

(3) The following is added after paragraph 28(1)(i):

- (i.1) respecting the safety of clients of health facilities and social services facilities, including cultural, physical and emotional safety;
- (i.2) respecting critical incidents related to health facilities and social services facilities, including
 - (i) the reporting and notification of critical incidents,
 - (ii) the investigation of critical incidents,
 - (iii) the powers and duties of investigators of critical incidents, and
 - (iv) the duties of persons working for or providing services through health facilities and social services facilities to assist and cooperate in investigations of critical incidents;

(4) Paragraph 28(1)(m) is amended as follows:

- (m) specifying the records and accounts to be kept by health facilities and social services facilities ~~and the returns and reports to be made by them to the Minister;~~

(5) The following is added after paragraph 28(1)(m):

- (m.1) respecting the collection, maintenance, use, security, confidentiality, access, disclosure and destruction of client information and client records by health facilities and social services facilities;
- (m.2) respecting the rights of clients to access information and records about themselves that are maintained by health facilities and social services facilities;
- (m.3) respecting the rights of clients to request the correction or amendment of information about themselves that is maintained by health facilities and social services facilities;

PROJET DE LOI N° 79

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET
L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES
SOCIAUX**

Sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, la commissaire édicte :

1. La présente loi modifie la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux*.

2. (1) L'article 5 est renuméroté et devient le paragraphe 5(1).

(2) L'alinéa suivant est ajouté après le sous-alinéa 5(1)i) :

- i.1) nommer des enquêteurs chargés d'enquêter sur les incidents critiques en conformité avec les règlements;

(3) Le paragraphe suivant est ajouté après le paragraphe 5(1) :

Inspecteurs sont des enquêteurs

(2) L'inspecteur nommé en vertu des paragraphes 5(1)h) ou 5(1)i) est, en vertu de sa charge, un enquêteur pour l'application de la présente loi.

3. Le paragraphe 26(3) est abrogé et remplacé par le paragraphe suivant :

Entrave

(3) Il est interdit d'entraver ou de gêner un inspecteur, un vérificateur ou un enquêteur qui exerce ses attributions en vertu de la présente loi ou des règlements.

4. Le paragraphe 26(4) est abrogé et remplacé par le paragraphe suivant :

Infraction et peine

(4) La personne qui contrevient à la présente loi ou à ses règlements commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

- a) dans le cas d'une personne morale, d'une amende maximale de 10 000 \$;
- b) dans le cas d'un particulier, d'une amende maximale de 5 000 \$, et d'un emprisonnement maximal de trois mois, ou l'une de ces peines.

5. (1) Les alinéas suivants sont ajoutés après l'alinéa 28(1)f) :

- g) régir les exigences en matière de suivi, d'évaluation et de rapports, y compris les rapports publics, pour les établissements de santé ou de services sociaux;

- g.1) régir l'assurance de responsabilité civile que doivent souscrire les établissements de santé ou de services sociaux;
- h) régir les qualités requises des personnes qui travaillent dans les établissements de santé ou de services sociaux ou y fournissent des services;
- h.1) régir les activités d'engagement communautaire des établissements de santé ou de services sociaux;

(2) L'alinéa 28(1)i) est modifié par remplacement de « , de discipline et de mise en congé » par « et de mise en congé, ainsi que les droits ».

(3) Les alinéas suivants sont ajoutés après l'alinéa 28(1)i) :

- i.1) régir la sécurité des clients des établissements de santé ou de services sociaux, notamment leur sécurité culturelle, physique et émotionnelle;
- i.2) régir les incidents critiques liés aux établissements de santé ou de services sociaux, notamment :
 - (i) le signalement et la notification des incidents critiques;
 - (ii) les enquêtes sur les incidents critiques,
 - (iii) les pouvoirs et obligations des enquêteurs d'incidents critiques;
 - (iv) les obligations d'assistance et de coopération des personnes qui travaillent pour des établissements de santé ou de services sociaux ou y fournissent des services, dans le cadre d'enquêtes sur des incidents critiques;

(4) L'alinéa 28(1)m) est modifié de la manière suivante :

- m) préciser les registres et les comptes à tenir par les établissements de santé ou de services sociaux, ~~ainsi que les déclarations et les rapports à présenter au ministre;~~

(5) Les alinéas suivants sont ajoutés après l'alinéa 28(1)m) :

- m.1) régir la collecte, la conservation, l'utilisation, la sécurité, la confidentialité, l'accès, la divulgation et la destruction des renseignements et des dossiers des clients par les établissements de santé ou de services sociaux;
- m.2) régir le droit des clients d'accéder aux renseignements et aux dossiers les concernant qui sont conservés par les établissements de santé ou de services sociaux;
- m.3) régir le droit des clients de demander la correction ou la modification des renseignements les concernant qui sont conservés par les établissements de santé ou de services sociaux;